

80X80 | 40X80 | 60X60 | 30X60 | 30X30

PORCELLANATO TECNICO | **TUTTA MASSA** | FULL BODY TEGELS
GRES PORCELANOWY NIESZKLIWIONY | **BARWIONY W MASIE** | ТЕХНИЧЕСКИЙ КЕРАМОГРАНИТ | **ПОЛНОТЕЛЫЙ**

GRES PANIA
CERAMICA



Lyon rispetta l'ambiente ed è la soluzione ideale per la nuova edilizia ecosostenibile. Per la produzione della massa s'impiega un'elevata percentuale di materiale riciclato (36,08%). La serie Lyon di Grespania è un prodotto chimicamente inerte, riciclabile al 100%. Grazie alle sue qualità e caratteristiche produttive, la serie Lyon rappresenta numerosi vantaggi per i progetti da certificare secondo il sistema LEED, che valuta e attesta la sostenibilità di un edificio nel suo insieme.

Lyon is milieuvriendelijk en de ideale oplossing voor duurzame nieuwbouw. Voor de massa wordt een hoog percentage gerecycled materiaal gebruikt (36,08%). De Lyon serie van Grespania is een chemisch inert product, 100% recycleerbaar. Dankzij de bijzondere kwaliteiten en kenmerken biedt de Lyon serie een aantal voordelen voor projecten die men wil certificeren volgens het LEED systeem, met dit systeem wordt de duurzaamheid van een gebouw in zijn geheel beoordeeld en gecertificeerd.

Lyon dba o środowisko naturalne i jest doskonałym rozwiązaniem dla zrównoważonego ekologicznie budownictwa. Do wyrobu produktów tej serii stosowana jest masa o wysokiej zawartości materiału z odzysku (36,08%). Seria Lyon oferowana przez Grespanię to produkty obojętne chemicznie, w 100% podlegające recyklingowi. Jej zalety oraz cechy fabryczne sprawiają, że seria Lyon jest doskonałym rozwiązaniem dla projektów podlegających systemowi oceny budynków LEED, który to ewaluje oraz potwierdza jakość i trwałość całości wybudowanej infrastruktury.

Lyon обеспечивает бережное отношение к окружающей среде, являясь идеальным решением для экологически устойчивого нового строительства. При изготовлении его массы используется высокое процентное содержание вторично переработанного материала (36,08%). Серия Lyon бренда Grespania является химически инертной продукцией, допускающей вторичную переработку на 100%. Благодаря своим свойствам и производственным характеристикам серия Lyon дает целый ряд преимуществ для проектов, которые предполагается сертифицировать в соответствии с системой LEED, в рамках которой оценивается и свидетельствуется экологическая устойчивость здания в комплексе.



DICHIARAZIONE AMBIENTALE DEL PRODOTTO

Inoltre, dispone della dichiarazione ambientale del prodotto tipo III, in base alla norma ISO 14025, che misura l'impatto ambientale del pezzo in ceramica nell'arco di tutto il suo ciclo di vita, cioè dall'estrazione delle materie prime dal suolo fino alla fine della vita utile del pezzo.

MILIEUVERKLARING VAN HET PRODUCT

Tevens is het product gecertificeerd met een milieuverklaring type III volgens de ISO norm 14025, waarmee het milieueffect van de keramische tegel gedurende zijn volledige levensduur bepaald wordt, vanaf het moment waarop de grondstoffen gewonnen worden tot aan het moment dat het product verwijderd wordt van zijn toepassing aan het einde van de gebruiksfase.

AUDYT ŚRODOWISKOWY PRODUKTU

Wdrożyliśmy również dla naszych produktów deklarację środowiskową typu III, zgodnie ze standardem ISO 14025, która mierzy wpływ płytki ceramicznej na środowisko w trakcie całego jej cyklu życia, od momentu wydobywania surowca, aż do końca okresu jej użytkowania.

ЭКОЛОГИЧЕСКУЮ ДЕКЛАРАЦИЮ НА ПРОДУКЦИЮ

Кроме того, компания оформила экологическую декларацию на продукцию типа III, в соответствии с нормой ISO 14025. В этой декларации измеряется воздействие керамической плитки на окружающую среду в течение всего ее жизненного цикла, от выемки сырья из почвы до полного окончания срока службы изделия.



80X80 | 40X80 | 60X60 | 30X60 | 30X30

PORCELLANATO TECNICO | **TUTTA MASSA** | FULL BODY TEGELS
GRES PORCELANOWY NIESZKLIWIONY | **BARWIONY W MASIE** | ТЕХНИЧЕСКИЙ КЕРАМОГРАНИТ | **ПОЛНОТЕЛЫЙ**

La serie Lyon è un porcellanato tecnico tutta massa che, grazie alla gran varietà di finiture e di formati, è ideale per qualsiasi progetto architettonico che richieda la creazione di un ambiente dalle linee pulite e moderne, sia per un'abitazione privata che per un luogo pubblico. L'effetto è ispirato a una pietra naturale dalla venatura vivace, ma non vistosa. È proposta in tre finiture: in rilievo, naturale e liscia con una lucidatura molto leggera, una tavolozza di colori naturali (avorio, grigio, galena, antracite e taupe) e due spessori: 20 mm nei formati da 60x60 cm e da 30x120 cm e lo spessore standard in cinque formati: 80x80 cm, 40x80 cm, 60x60 cm, 30x60 cm e 30x30 cm, grazie ai quali si ottiene una grande polivalenza.

De Lyon serie bestaat uit door en door porseleinen tegels, die vanwege hun grote verscheidenheid aan afwerkingen en formaten ideaal zijn voor alle soorten architectonische projecten waar men strakke moderne lijnen wil creëren, of het nu een privéwoning betreft of een openbaar project. Het ontwerp van de tegel is geïnspireerd op natuursteen met levendige aderen maar niet schreeuwerig. De serie is verkrijgbaar in drie afwerkingen: reliëf, vlak en licht gepolijst. Tevens kent de serie een natuurlijk kleurenpalet (marmer, grijs, galeniet, antraciet en taupe) en twee verschillende diktes: 20 mm in de formaten 60x60 cm en 30x120 cm en in de conventionele dikte in vijf formaten: 80x80cm, 40x80 cm, 60x60cm, 30x60cm en 30x30 cm, hetgeen maakt dat deze tegel zeer veelzijdig is.

Seria Lyon to ceramiczne płytki techniczne barwione w masie. Charakteryzuje się ona szeroką ofertą wykończeń i formatów, idealnych dla każdego projektu architektonicznego, którego celem jest stworzenie przestrzeni o czystych i nowoczesnych liniach, zarówno w projektach mieszkaniowych, jak i wnętrzach użyteczności publicznej. Kolekcja ta inspirowana jest naturalnym kamieniem, z charakterystycznymi dla niego żywymi, lecz równocześnie delikatnymi żyłkami, które nie obciążają zbędnie jego wyglądu. Dostępne są trzy rodzaje wykończenia: relief, naturalne i gładkie szlifowane, w naturalnych kolorach (kość słoniowa, szary, ciemnoszary galena, antracytowy i szarobrązowy taupe) oraz o dwóch grubościach: 20mm w formacie 60x60cm i 30x120cm oraz o standardowej grubości w pięciu formatach: 80x80cm, 40x80 cm, 60x60cm, 30x60cm i 30x30, przez co seria ta ma szerokie zastosowanie.

Серия Lyon включает полнотелый технический керамогранит. Благодаря обширному разнообразию отделки и форматов она идеально подходит для любого архитектурного проекта, в котором предполагается создание композиции с четкими современными линиями, — будь то частное жилье или общественное место. Дизайн этой плитки вдохновлен натуральным камнем с выразительными, хотя и не слишком яркими прожилками. Имеется три варианта отделки: рельефный,натуральный и гладкий с очень легкой полировкой, в натуральной гамме цветов (цвет слоновой кости, серый, галенитовый, антрацитовый и кротовый). По толщине плитка может быть двух видов. 20-миллиметровая выпускается в форматах 60 x 60 см и 30 x 120 см, а плитка обычной толщины — в четырех форматах: 80 x 80 см, 40 x 80 см, 60 x 60 см, 30 x 60 см и 30 x 30 см, что обеспечивает широкие возможности для ее применения.

1

LUCIDO / GEPOLIJSJT / GRES POLEROWANY / ПОЛИРОВАННЫЙ

11,3 mm (80x80 / 40x80 cm)
10 mm (60x60 / 60x30 / 30x30 cm)

2

NATURALE / NATUURLIJK / GRES NATURALNY / НАТУРАЛЬНЫЙ

11,3 mm (80x80 / 40x80 cm)
10 mm (60x60 / 60x30 / 30x30 cm)

3

RILIEVO / RELIËF / GRES Z RELIEFEM / РЕЛЬЕФНЫЙ

11,3 mm (80x80 / 40x80 cm)
10 mm (60x60 / 60x30 / 30x30 cm)

4

20MM

20MM (60x60 / 30x120 cm)

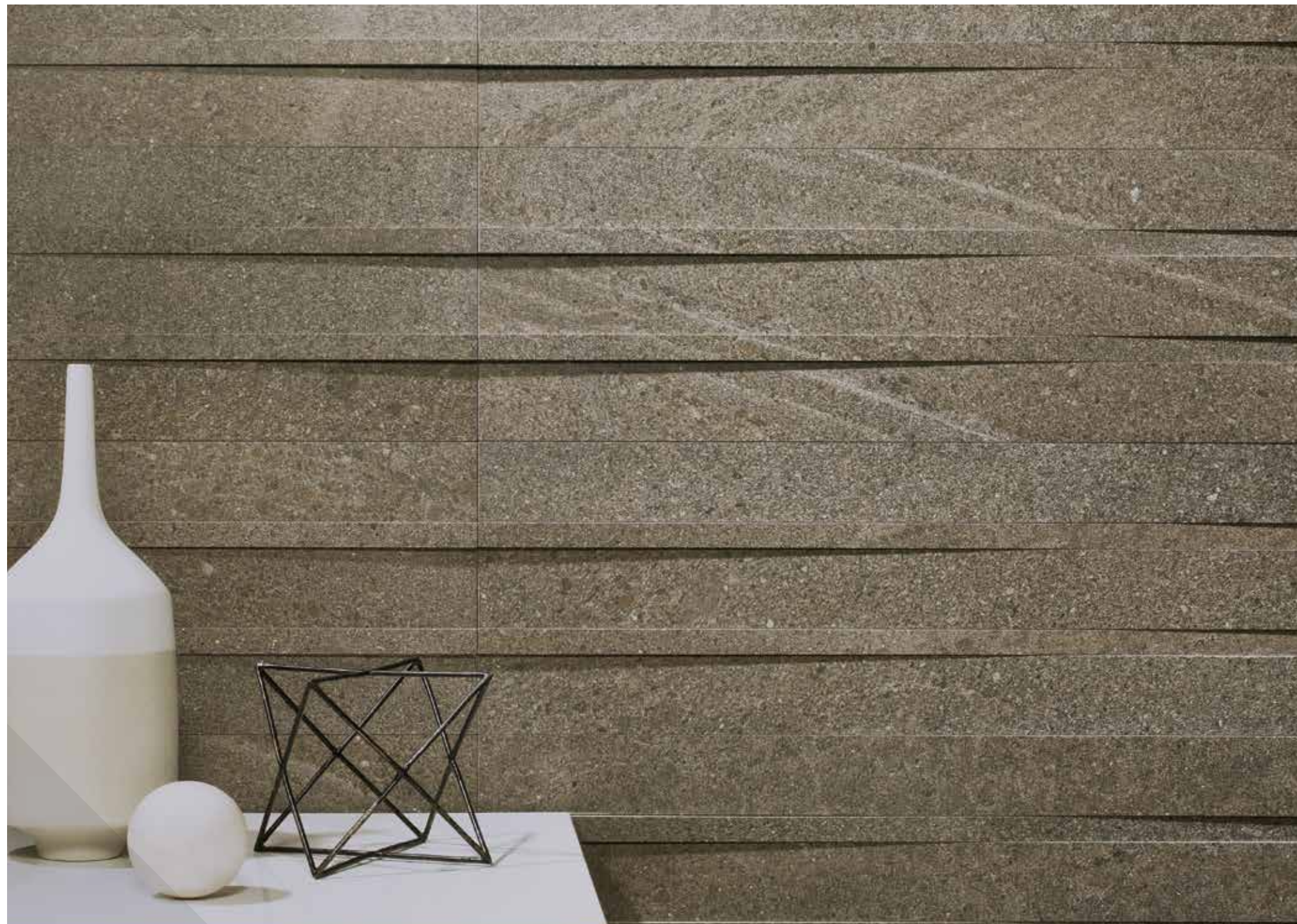
VERSATILITÀ DECORATIVA | DECORATIEVE VEELZIJDIGHEID
WSZECHSTRONNOŚĆ ZASTOSOWAN W DEKORACJI | ДЕКОРАТИВНАЯ УНИВЕРСАЛЬНОСТЬ

Le piastrelle decorate su rete con un mix di finiture e di tonalità sono ideali per arricchire e valorizzare i rivestimenti di qualsiasi ambiente, conservando le caratteristiche del materiale.

De decoraties met een mengsel van afwerkingen en kleuren zijn ideaal voor het verrijken en opwaarderen van de bekleding van ieder verblijf, waarbij de ware aard van het materiaal van het product optimaal behouden blijft.

Dzięki różnorodności wzorów i kolorów elementów dekoracyjnych mocowanych na siatce uzyskujemy doskonały dodatek wzbogacający i ożywiający każdą podłogę, zachowując równocześnie jej charakter.

Декоративная плитка на сетке с сочетанием различных видов отделки и тонов идеально подходит для украшения любого пространства и придания ему дополнительной ценности. При этом сохраняется общий стиль данной продукции.



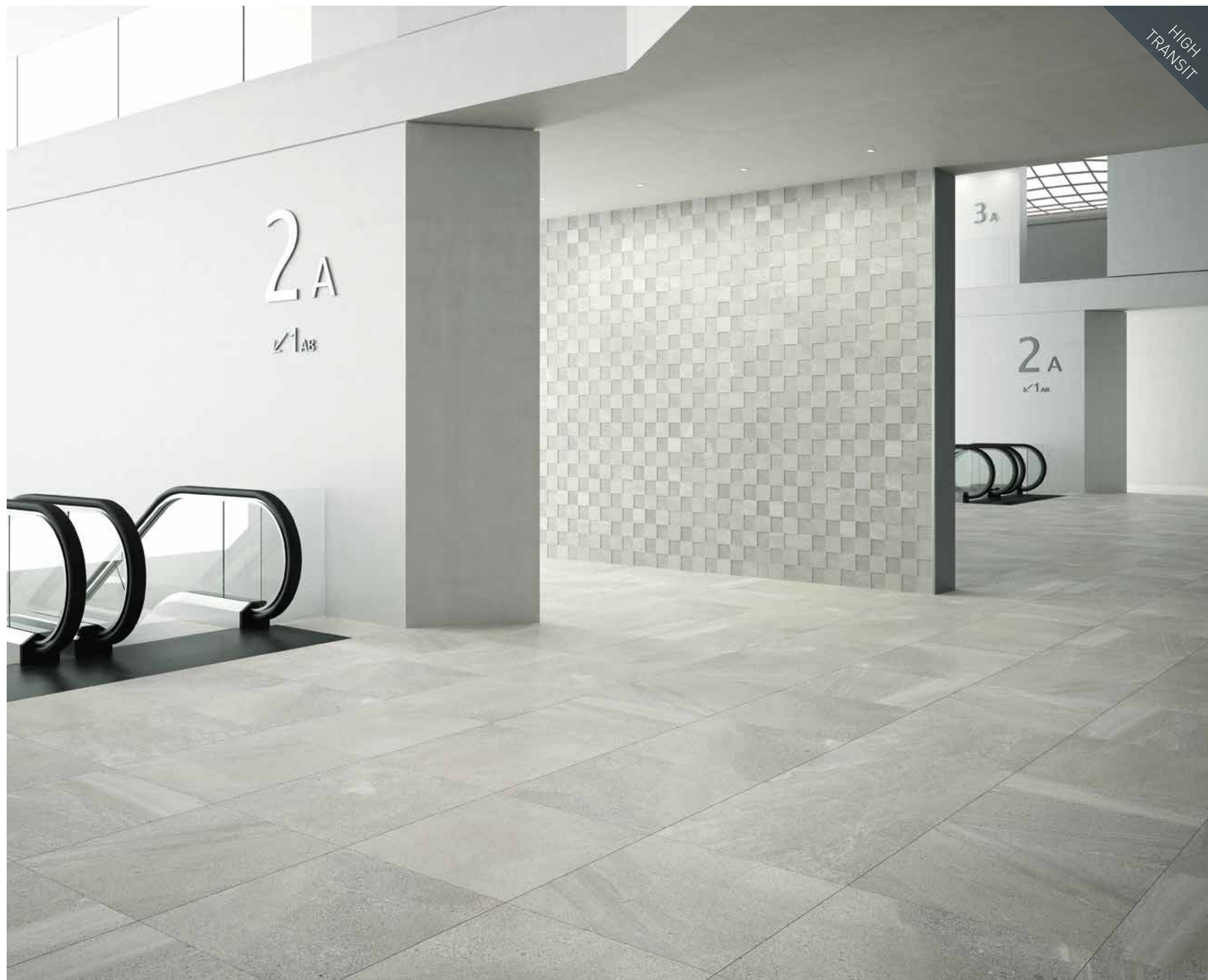
III Rodano Taupe 20x80



III Saona Gris 30x30



HIGH
TRANSIT



- III Lyon Gris natural 80x80
- III Saona Gris 30x30



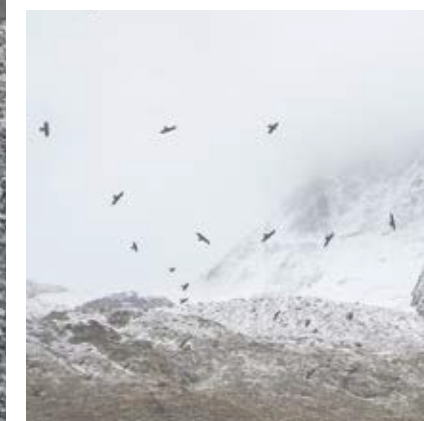


≡ Lyon Gris natural 60x60





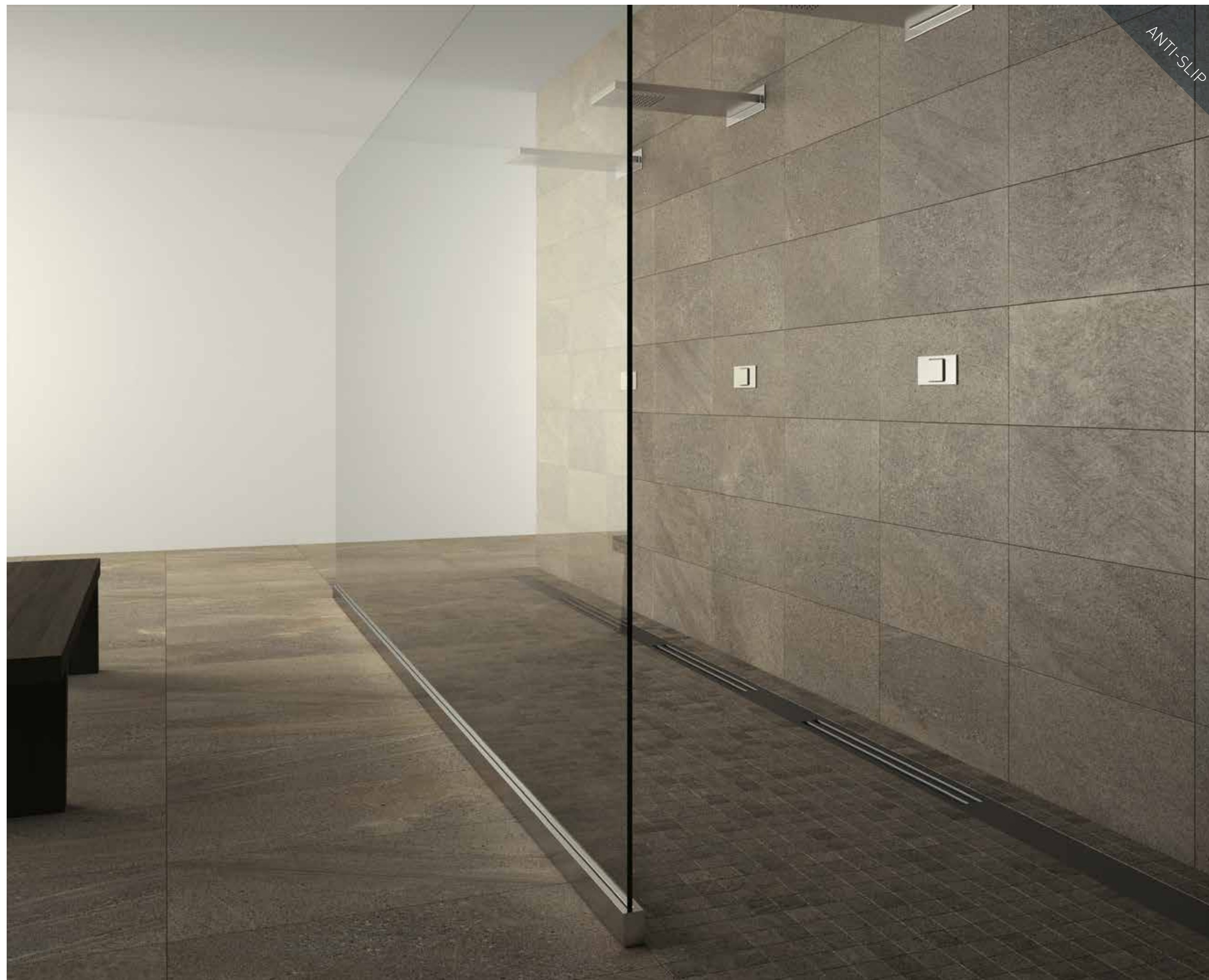
- Lyons Galena pulido 60x60
- Lyons Galena relieve 60x60
- Lyons Galena (20mm) relieve 30x120





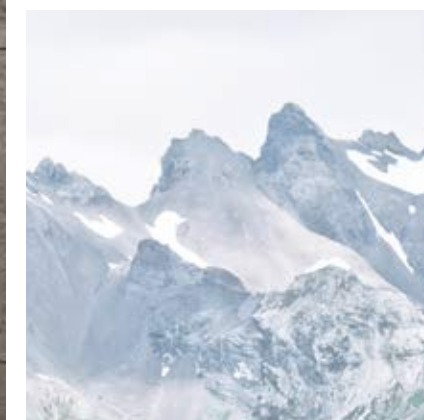
≡ Lyon Galena pulido 60x60





ANTI-SLIP

- ≡ Lyon Taupe relieve 40x80
Bron Taupe 30x30
- III Lyon Taupe relieve 30x60





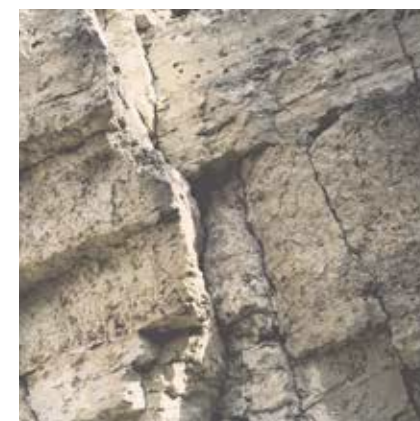
≡ Lyon Taupe relieve 60x60





≡ Lyon Taupe relieve 60x60





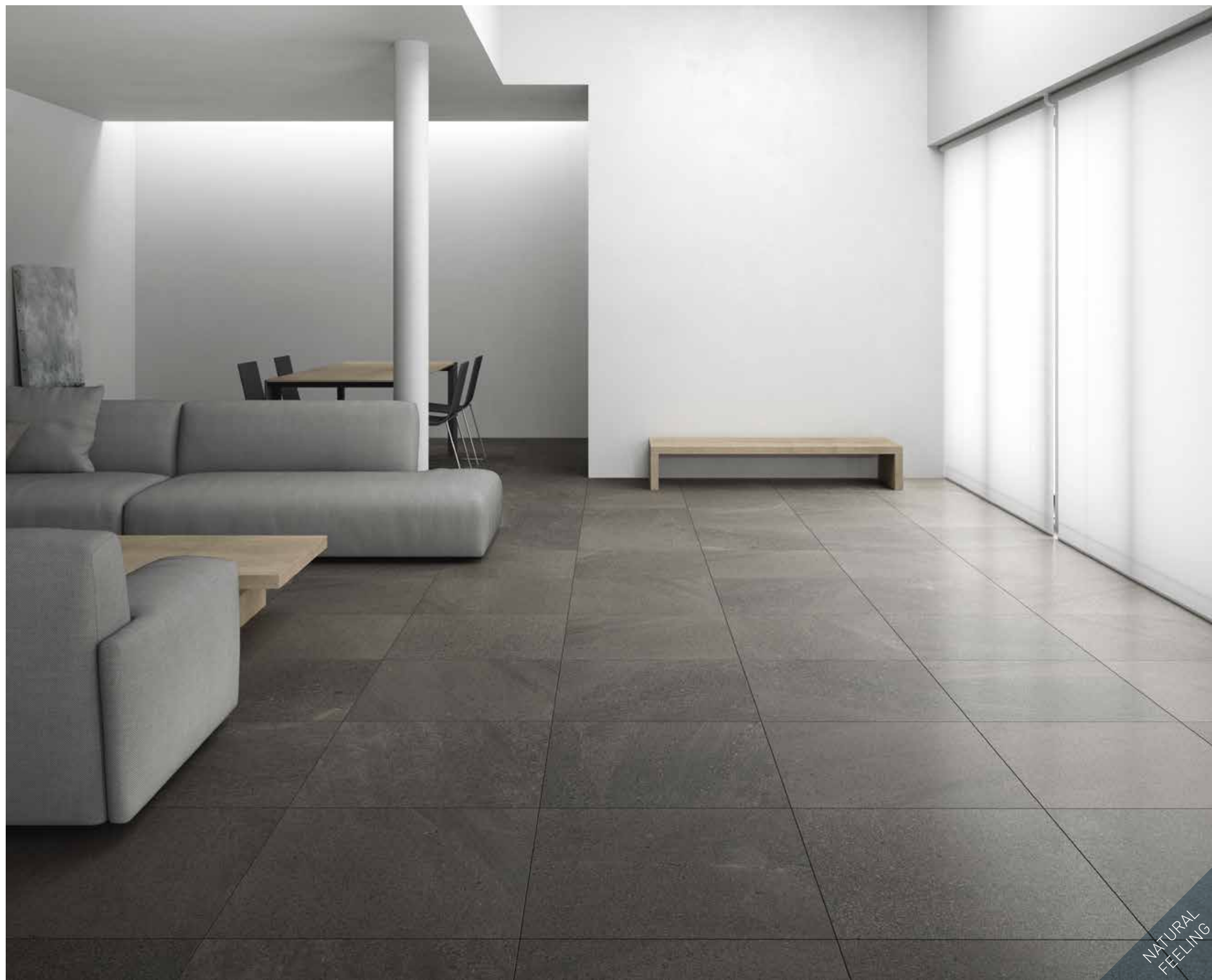
≡ Lyon Marfil natural 80x80
 ||| Ródano Marfil 20x80

DESIGN



≡ Lyon Marfil relieve 60x60



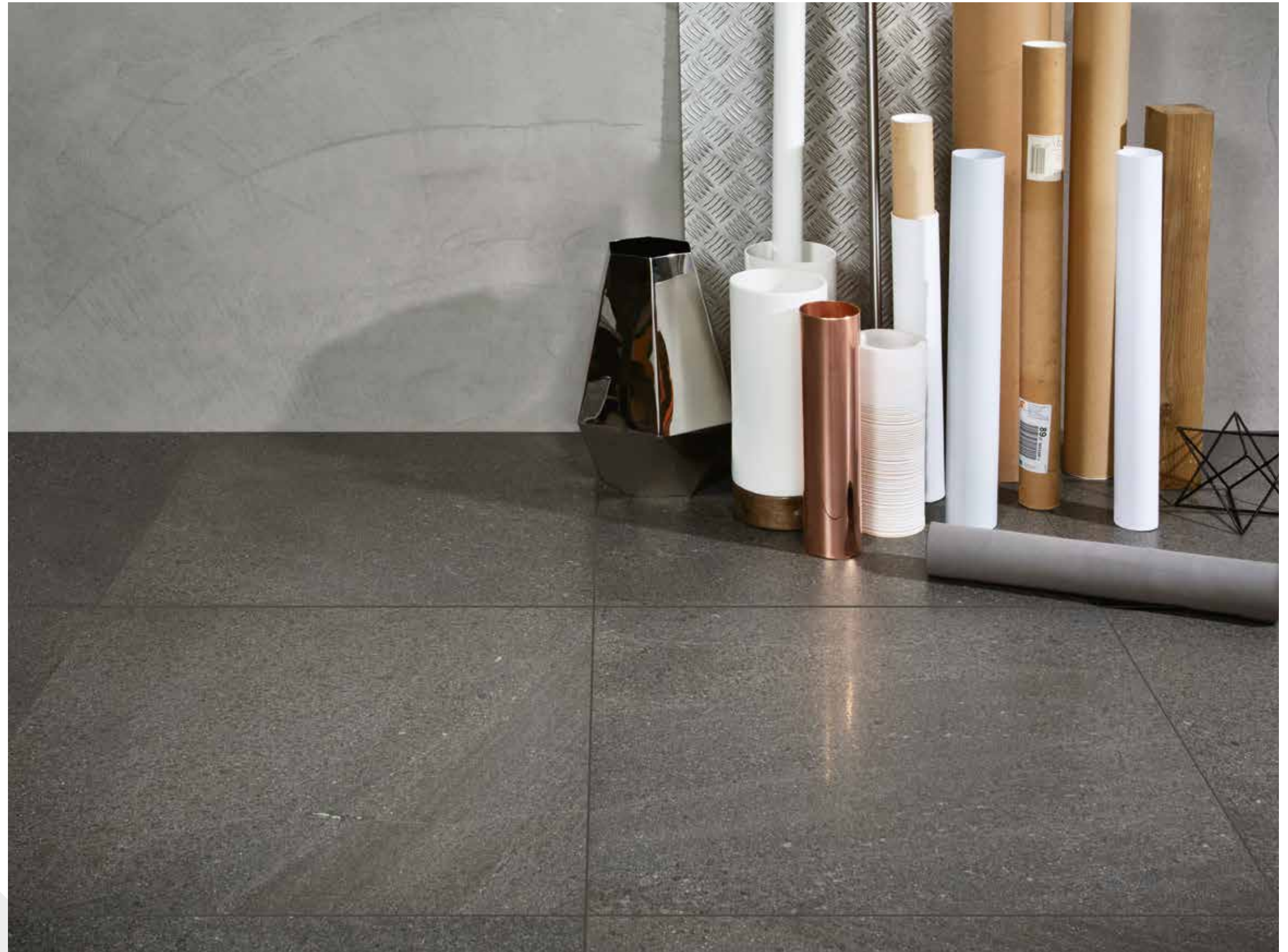


≡ Lyon Antracita pulido 60x60

NATURAL
FEELING



≡ Lyon Antracita pulido 60x60



FINITURE / COLORI / AFWERKINGEN / KLEUREN

WYKOŃCZENIE / KOLORI / ОТДЕЛКА / ЦВЕТ

LYON
MARFIL

LYON
TAUPE

LYON
GRIS

LYON
GALENA

LYON
ANTRACITA



LYON
PULIDO



LYON
NATURAL



LYON
RELIEVE

SIMBOLOGIA
SYMBOLEN
PARAMETRY
СИМВОЛЫ



porcellanato tecnico tutta massa
full body tegels
gres porcelanowy nieszkliwiony - barwiony w masie
технический керамогранит - полнотелый



Naturale
Natuurlijk
Gres naturalny
Натуральный



Lucido
Gepolijst
Gres polerowany
Полированный



Rilievo
Relief
Gres z reliefem
Рельефный



DIN 51130
UNE-ENV 12633/2003



DIN 51097



spessore
dikte
grubość
толщина

20mm (60x60/30x120)
11,3mm (80x80/40x80)
10mm (30x60/60x60/30x30)



rettificato
gerektificeerd
rektyfikowane
с выровненными краями
(ректифицированный)



fuga minima consigliata
aanbevolen minimum voeg
zalecana minimalna fuga
рекомендуемый минимальный размер шва



si sconsiglia la posa in opera sfalsata
er wordt aangeraden deze niet versprongen te leggen
nie zaleca się układania na zrab
не рекомендуется укладка «вразбежку»



su rete
net van gaas
mocowanie na siatce
на сетке



80X80 | 40X80 | 60X60 | 30X60 | 30X30

PORCELLANATO TECNICO | **TUTTA MASSA** | FULL BODY TEGELS
GRES PORCELANOWY NIESZKLIWIONY | **BARWIONY W MASIE** | ТЕХНИЧЕСКИЙ КЕРАМОГРАНИТ | **ПОЛНОТЕЛЫЙ**



MARFIL



GRIS



ANTRACITA



GALENA



TAUPE



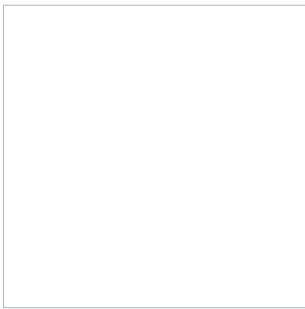
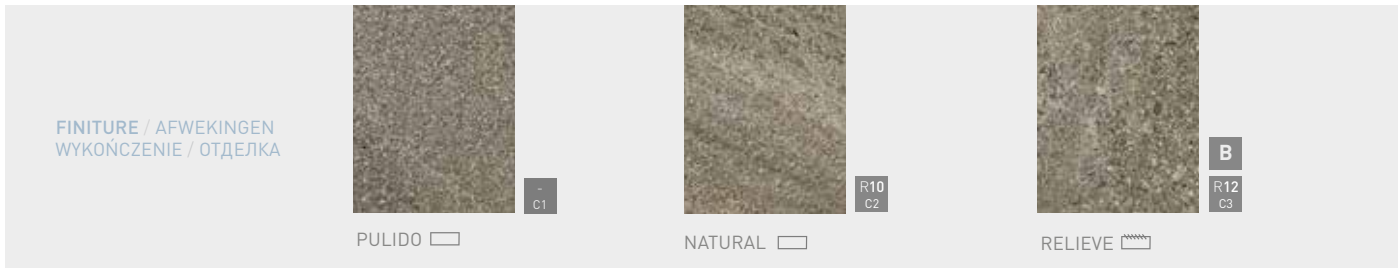
30x30 Bron
Marfil **41LY40B** (09-05)
Gris **41LY30B** (09-05)
Galena **41LY50B** (09-05)
Taupe **41LY20B** (09-05)
Antracita **41LY60B** (09-05)



30x30 Saona
Marfil **41LY40S** (13-71)
Gris **41LY30S** (13-71)
Galena **41LY50S** (13-71)
Taupe **41LY20S** (13-71)
Antracita **41LY60S** (13-71)

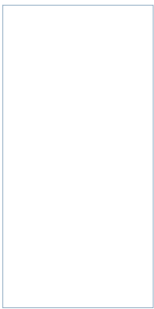


20x80 Rodano
Marfil **08RO-46** (14-00)
Gris **08RO-36** (14-00)
Galena **08RO-56** (14-00)
Taupe **08RO-26** (14-00)
Antracita **08RO-66** (14-00)



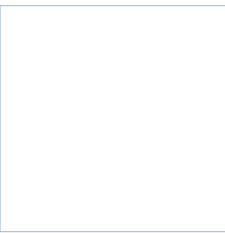
80X80 LYON PULIDO

Marfil **61LY46P** (05-77)
Gris **61LY36P** (05-77)
Galena **61LY56P** (05-77)
Taupe **61LY26P** (05-77)
Antracita **61LY66P** (05-77)



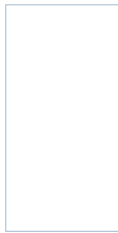
40X80 LYON PULIDO

Marfil **61LY43P** (05-87)
Gris **61LY33P** (05-87)
Galena **61LY53P** (05-87)
Taupe **61LY23P** (05-87)
Antracita **61LY63P** (05-87)



60X60 LYON PULIDO

Marfil **55LY45P** (05-65)
Gris **55LY35P** (05-65)
Galena **55LY55P** (05-65)
Taupe **55LY25P** (05-65)
Antracita **55LY65P** (05-65)



30X60 LYON PULIDO

Marfil **47LY42P** (05-63)
Gris **47LY32P** (05-63)
Galena **47LY52P** (05-63)
Taupe **47LY22P** (05-63)
Antracita **47LY62P** (05-63)

80X80 LYON NATURAL

Marfil **61LY46N** (05-69)
Gris **61LY36N** (05-69)
Galena **61LY56N** (05-69)
Taupe **61LY26N** (05-69)
Antracita **61LY66N** (05-69)

40X80 LYON NATURAL

Marfil **61LY43N** (05-86)
Gris **61LY33N** (05-86)
Galena **61LY53N** (05-86)
Taupe **61LY23N** (05-86)
Antracita **61LY63N** (05-86)

60X60 LYON NATURAL

Marfil **55LY45N** (05-58)
Gris **55LY35N** (05-58)
Galena **55LY55N** (05-58)
Taupe **55LY25N** (05-58)
Antracita **55LY65N** (05-58)

30X60 LYON NATURAL

Marfil **47LY42N** (05-37)
Gris **47LY32N** (05-37)
Galena **47LY52N** (05-37)
Taupe **47LY22N** (05-37)
Antracita **47LY62N** (05-37)

80X80 LYON RELIEVE

Marfil **61LY46R** (05-69)
Gris **61LY36R** (05-69)
Galena **61LY56R** (05-69)
Taupe **61LY26R** (05-69)
Antracita **61LY66R** (05-69)

40X80 LYON RELIEVE

Marfil **61LY43R** (05-86)
Gris **61LY33R** (05-86)
Galena **61LY53R** (05-86)
Taupe **61LY23R** (05-86)
Antracita **61LY63R** (05-86)

60X60 LYON RELIEVE

Marfil **55LY45R** (05-58)
Gris **55LY35R** (05-58)
Galena **55LY55R** (05-58)
Taupe **55LY25R** (05-58)
Antracita **55LY65R** (05-58)

30X60 LYON RELIEVE

Marfil **47LY42R** (05-37)
Gris **47LY32R** (05-37)
Galena **47LY52R** (05-37)
Taupe **47LY22R** (05-37)
Antracita **47LY62R** (05-37)



30X30 LYON PULIDO

Marfil **60LY40P** (05-20)
Gris **60LY30P** (05-20)
Galena **60LY50P** (05-20)
Taupe **60LY20P** (05-20)
Antracita **60LY60P** (05-20)

30X30 LYON NATURAL

Marfil **60LY40N** (05-15)
Gris **60LY30N** (05-15)
Galena **60LY50N** (05-15)
Taupe **60LY20N** (05-15)
Antracita **60LY60N** (05-15)

30X30 LYON RELIEVE

Marfil **60LY40R** (05-15)
Gris **60LY30R** (05-15)
Galena **60LY50R** (05-15)
Taupe **60LY20R** (05-15)
Antracita **60LY60R** (05-15)



14,5X60 LYON NATURAL

Marfil **57LY42L** (05-57)
Gris **57LY32L** (05-57)
Galena **57LY52L** (05-57)
Taupe **57LY22L** (05-57)
Antracita **57LY62L** (05-57)



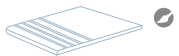
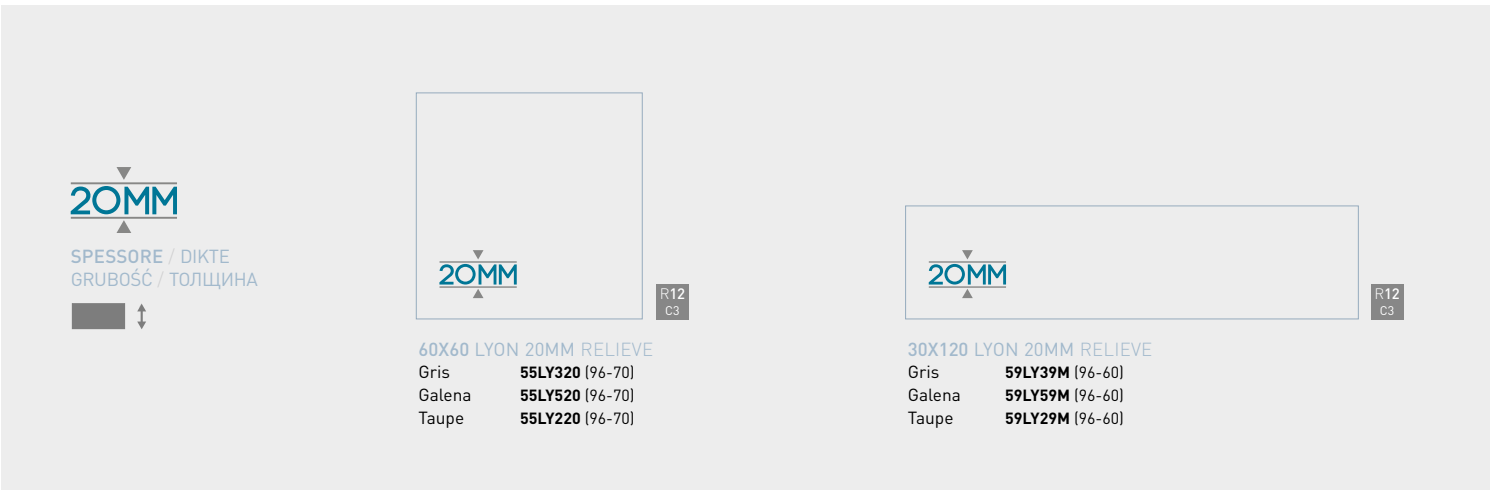
9,7X60 LYON NATURAL

Marfil **57LY41D** (05-76)
Gris **57LY31D** (05-76)
Galena **57LY51D** (05-76)
Taupe **57LY21D** (05-76)
Antracita **57LY61D** (05-76)



4,7X60 LYON NATURAL

Marfil **57LY45C** (05-90)
Gris **57LY35C** (05-90)
Galena **57LY55C** (05-90)
Taupe **57LY25C** (05-90)
Antracita **57LY65C** (05-90)



Peldaño Porcelánico Romo Huella
30x30 Natural y Relieve (12-80) / Pulido (13-04)
30x60 Natural y Relieve (13-70) / Pulido (13-75)



Peldaño Escuadra
30x30 (13-97)
30x60 (20-60)



Peldaño Escuadra Ang.
30x30 (20-60)
30x60 (20-70)



Rodapié
8x30 (11-60)
8x60 (12-65)
8x80 (13-04)

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNISCHE KENMERKEN

WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

PACKING LIST

SPESYFIKACJA PAKOWANIA / ОПИСАНИЕ УПАКОВКИ



80X80 | 40X80 | 60X60 | 30X60 | 30X30

PORCELLANATO TECNICO | TUTTA MASSA | FULL BODY TEGELS

GRES PORCELANOWY NIESZKLIWIONY | BARWIONY W MASIE | ТЕХНИЧЕСКИЙ КЕРАМОГРАНИТ | ПОЛНОТЕЛЫЙ



SIMBOLOGIA / SYMBOLEN

PARAMETRY / СИМВОЛЫ



porcellanato tecnico tutta massa
gres porcelanowy nieszkliwiony jednolity w masie
full body tegels
полнотелый технический керамогранит



lucido
potłysk
glans
блестящая

opaco
matowe
mat
матовая



rettificato
rektyfikowane
gerectificeerd
с выровненными краями
[ректифицированный]



non rettificato
nierektyfikowane
niet gerectificeerd
с невыровненными краями
[не ректифицированный]



rilievo
fakturenwe
relief
рельефная



spessore
grubość
dikte
толщина



variazione di tonalità: alta
tonacja: duża różnica w tonacji
tinten variatie: hoog
степень вариативности тона: высокая



fuga minima consigliata
zalecana minimalna fuga
aanbevolen minimum voeg
рекомендуемый минимальный размер шва



si sconsiglia la posa in opera sfalsata
nie zaleca się układania na zrab
er wordt aangeraden deze niet versprongen te leggen
halverwege de tegel
не рекомендуется укладка «вразбежку»



pezzo speciale
element specjalny
bijzondere tegel
специальное изделие



su rete
mocowane na siatce
net van gaas
на сетке

CATÁLOGO / CATALOGUS

KATALOG / КАТАЛОГ

CARTELLE / TECHNISCHE MAPPEN

FOLDERY TECHNICZNE / ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАПКИ



GRESPANIA

[WWW. GRESPANIA.COM](http://WWW.GRESPANIA.COM)

GRESPANIA S.A.
CV-16
Ctra. Castellón-Alcora km 2,200
P.O.Box 157
12080 Castellón
tel +34 964 34 44 11
fax +34 964 34 44 01
mail@grespania.com

GRESPANIA S.A. uses a management system within its facilities of NULES and CASTELLÓN in accordance with ISO 9001:2008 certificate N° 44 100 127697 and ISO 14001:2004 certificate N° 44 104 127697

GRESPANIA S.A dispone de un sistema de gestión certificado de acuerdo a las normas ISO 9001:2008 certificado N° 44 100 127697 e ISO 14001:2004 certificado N° 44 104 127697 en sus plantas de NULES y CASTELLÓN